

DOI: 10.33184/dokbsu-2020.5.6

## Материалы к словарю советского детства. Обаце

А. В. Сидоренко

*Башкирский государственный университет, Стерлитамакский филиал  
Россия, Республика Башкортостан, 453103 г. Стерлитамак, проспект Ленина, 49.*

*Email: alexeysidorenkoff@gmail.com*

В статье рассматривается междометие «обаце́», являющееся частью русского детского жаргона. Автор анализирует его происхождение, варианты, семантику и особенности употребления в устной речи, характер фиксации в словаре, примеры функционирования в художественной литературе и в интернет-общении.

**Ключевые слова:** советское детство, жаргон, междометие.

Задача фиксации детского языка поставлена около ста лет назад выдающимся исследователем детской субкультуры Г. С. Виноградовым [4, с. 31]. Настоящая статья, продолжающая описание словаря советского детства [10], посвящена междометию *обаце́* (произносится с безударным [о], как в междометии *ого́*), являющемся заметной частью русского детско-подросткового жаргона и бытовавшему несколько десятилетий назад во многих уголках бывшего СССР. По сей день его можно встретить в художественной литературе и в публикациях интернет-пользователей на русском языке.

Междометия занимают особое место в системе частей речи: не относясь ни к служебным, ни к знаменательным словам, они служат «для выражения (но не называния) чувств, экспрессивных оценок, волевых побуждений, призыва» [13, с. 337]. Междометия конвенциональны. Они «принадлежат конкретному языку и конкретной культуре, требуют перевода при переходе с одного языка на другой» [13, с. 338].

Среди более чем трех сотен междометий русского языка [12, с. 781] можно найти слова, различные по сфере употребления, стилистической окраске, происхождению, наличию в активном / пассивном запасе и т.д. Так, устаревающее междометие *цыц* в настоящее время можно услышать только от людей пожилых, *агу* используется взрослыми для общения с младенцами и т.д.; и сегодня актуально замечание В. В. Виноградова о том, что «на междометно-бранном языке продолжают еще нередко изъясняться не только пьяные, но и трезвые люди» [3, с. 594]. Кроме того, ученый еще в середине XX века отметил преимущественно жаргонное происхождение междометных новообразований [3, с. 587] и оставил несколько замечаний о дифференциации междометий по «стилям и диалектам устной речи» [3, с. 595].

Отметим в связи с этим 2 обстоятельства.

1. Относительно недавно в русской речи появилось междометие *вау*, заимствованное из английского языка и относимое к молодежному жаргону [6, с. 211–213]. Ныне оно зафиксировано в орфографическом академическом ресурсе «АКАДЕМОС» без каких-либо стилистических помет [8]. Как пишет М. А. Кронгауз, это новообразование вызывает отторжение у старшего поколения: «Как же неподдельный восторг можно выражать только что заимствованным и потому неестественным словом?» [6, с. 212]. То есть даже притом, что оно понятно, значительная часть говорящих отказывается принимать его в качестве единицы русского языка (т.е. не присоединяется к данной конвенции).

2. Некоторые междометия, относясь к языку той или иной социальной группы, неизвестны и могут быть не в полной мере понятны тем, кто не принадлежит к данному коллективу. Хотя, конечно, интонация и контекст произнесения междометия должны подсказать адресату, что именно оно выражает. Именно таково междометие *обаце* (фиксируются также варианты *опаце*, *обацэ*, *обаце* и *хобацэ*), являющееся частью детско-подросткового жаргона.

Автор располагает свидетельствами о его бытовании в 1970-е – 1990-е гг. География распространения междометия, указанная интернет-пользователями платформы «Яндекс Дзен» и другими респондентами: Краснодар, Анапа, Ульяновск, Магадан, Кемеровская область. Отмечены также варианты *хобацэ* (Магадан, Павлодар Казахской ССР) и усеченное *хоба* (Павлодар), *обаце* (Минский район Белорусской ССР). В романе Ш. Идиатуллина «Город Брежнев», действие которого происходит в Татарской АССР в первой половине 1980-х гг., *обаце* является яркой приметой детско-подростковой (мужской) речи. О его бытовании в 1980-е гг. в Башкирской АССР свидетельствует автор настоящей статьи.

Это эмотивное междометие, выражающее удивление, восторг, радость, оценку ситуации как неожиданной и т.д.:

« – **Обаце**, – сказал Вован с нарастающим восторгом»; « – Да блин, вы слушать будете? – возмущился Серый. – Короче, везут такие продукты в кузове – хлеб там, масло, тушенка еще в бочках, и солдаты тоже в кузове, охраняют. Димон, ну, фюрер, который брат друга Дрона, бочку с тушенкой обнял и дремлет такой. И **обаце** так, душманы из крупнокалиберного пулемета по колонне: дыдыдыц!»; « – **Обаце**, зовут. Я побегу, ладно?»; « – **Обаце**, – прошептал я, расцветая. – Вы про Витальтолича, что ли?» («Город Брежнев», Ш. Идиатуллин); « – **Обацэ!** – восхитился Гурька» («Пищеблок», А. Иванов).

Междометие употребительно в настоящее время в интернет-общении: «Мы до сих пор говорим – позырить, тубзик, **обацэ**)» – пишет пользователь, комментирующий мате-

риал о недавнем романе А. Иванова «Пищевлок» ([https://vk.com/wall-142017788\\_172770](https://vk.com/wall-142017788_172770)). Примеры с других интернет-форумов (орфография и пунктуация авторов оставлена нами без изменений): «А потом такой **хобацэ** и как нивчом нибывало» (<https://forums.drom.ru/garazh/t1152403246-p741.html>); «А тут! на тебе! **хобацэ!**» (<https://svalko.org/10023.html?high=715663>); «**Обаце** вот это новость, и повод увидеться» (<https://www.drive2.ru/l/490303297102545030/>). Также в социальной сети «ВКонтакте» есть пользователь с псевдонимом *Оба Це*.

В сетевом «Словаре молодежного слэнга» *обаце* толкуется как междометие и предикатив (хотя среди приведенных на сайте иллюстративных примеров есть только междометия). Своеобразно охарактеризована его сфера употребления: «гопники». Значение формулируется следующим образом: «Оценка ситуации как неожиданной, неподвижной, возглас выражения удивления от внезапности чего-л.». Дан также вариант *опацие*, приведены синонимы *опана*, *обана* [11].

По «Национальному корпусу русского языка» примеров употребления *обаце* и его вариантов не обнаружено.

Как известно, часть междометий происходит «от эмоциональных возгласов и звучаний, сопровождающих рефлексы организма на внешние раздражения», но в основном они генетически связаны со знаменательными словами [7, с. 290]. *Обаце*, возможно, относится ко второй группе, однако сказать точно, с каким знаменательным словом оно соотносится, трудно. Начальная часть слова фонетически совпадает с общеупотребительными междометиями *оба-на* («выражает радостное удивление, недоумение и т.п.; вот это да!») [2, с. 661] и *ба* («выражает удивление, догадку, радость при встрече») [2, с. 53], также эта последовательность звуков обнаруживает фонетическую близость к междометию *она* [8], *оба* [5, с. 288]. Возможно, в междометии *оба* имеет место контаминация двух междометий: *о* и *ба*. О слове *ба* А. Е. Аникин пишет: «осторожнее видеть здесь... «первичное» междометие» [1, с. 22]. Междометие *о* «выражает какое-л. сильное чувство ...» [2, с. 661], может выражать в речи и удивление. В. С. Елистратов в «Словаре русского арго» высказывает предположение, что междометия *оба*, *обана*, *оба-на*, *обаны* происходят «от «гоп» [ноп] с утратой начального [h]» [5, с. 288]. Это косвенно подтверждается наличием пар *хобацэ* – *обацэ*, *хоба* – *оба*, *хон* – *оп*.

Остается открытым вопрос о происхождении *обаце*. Некоторые интернет-пользователи склонны считать это междометие производным от обценного слова или его искажением: «... и я всегда догадывался, что это слово произошло от всем известного нецензурного» (<https://zen.yandex.ru/media/id/5e80e1d5e42ae31777317ca2/chto-znachit-obace-5ed38f9e0c3a853922350d14>). Есть соблазн увидеть здесь возможную контаминацию *оба* (или *она*) с украинским местоимением *це*, имеющим значение 'это'. Тем более что в детской речи разных регионов России и сегодня распространены слова вроде *тикать* в значе-

нии 'убегать', которое есть в белорусском и украинском языках. Однако доказательств этому нет.

### Литература

1. Аникин А. Е. Русский этимологический словарь. Вып. 2 (б – бдынь) / ИРЯ им. В. В. Виноградова; Ин-т филологии Сибирского отделения РАН. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2008. 336 с.
2. Большой толковый словарь русского языка / Гл. редактор С. А. Кузнецов. СПб: Норинт, 2000. 1536 с.
3. Виноградов В. В. Русский язык (грамматическое учение о слове). Изд. второе. М: Высшая школа, 1972. 615 с.
4. Виноградов Г. С. «Страна детей». Избранные труды по этнографии детства. СПб: Историческое наследие, 1999. 550 с.
5. Елистратов В. С. Словарь русского арго: материалы 1980–1990 гг.: Около 9000 слов, 30000 идиоматических выражений. М.: Русские словари, 2000. 694 с.
6. Кронгауз М. А. Русский язык на грани нервного срыва. 3Д. М.: Астрель; CORPUS, 2012. 480 с.
7. Кручинина И. Н. Междометие // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. С. Ярцева. М: Советская энциклопедия, 1990. С. 290–291.
8. Научно-информационный «Орфографический академический ресурс АКАДЕМОС» Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН [Электронный ресурс] // URL: <http://orfo.ruslang.ru/> (дата обращения: 10.03.2018).
9. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] // URL: <http://www.ruscorpora.ru/search-spoken.html>.
10. Сидоренко А. В. Язык советского детства: монография. М.; Берлин: Директ-Медиа, 2016. 167 с.; То же [Электронный ресурс]. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=446389>.
11. Словарь молодежного слэнга [Электронный ресурс]. URL: <https://teenslang.su/index.php?searchstr=%D0%BE%D0%B1%D0%B0%D1%86%D0%B5&slang=>.
12. Тихонов А. Н. Междометие // Энциклопедический словарь-справочник лингвистических терминов и понятий. Русский язык: в 2 т. / Под общ. ред. А. Н. Тихонова, Р. И. Хашимова. Т.1. М.: Флинта; Наука, 2008. С. 781–785.
13. Шведова Н. Ю. Добрушина Н. Р. Междометие // Русский язык: Энциклопедия / Под общ. ред. А. М. Молдована. 3-е изд., перераб. и доп. М: АСТ-ПРЕСС ШКОЛА, 2020. С. 337–338.

Статья рекомендована к печати кафедрой русского языка СФ БашГУ  
(к. филол. н., доцент С. В. Минибаева)

---

## **The materials for the dictionary of Soviet childhood. Obase**

A. V. Sidorenko

*Bashkir State University, Sterlitamak Branch*

*49 Lenin Street, 453103 Sterlitamak, Republic of Bashkortostan, Russia.*

*Email: alexesidorenkoff@gmail.com*

The article discusses the word “obase”, the part of the Russian children’s jargon. The author analyzes its etymology, variants, semantics and features of its use in oral speech, the features of fixation in the dictionary, examples of functioning in fiction and in Internet communication.

**Keywords:** Soviet childhood, jargon, interjection.